

R E G É L Ő.

PESTEN vasárnap martius 16^{kán} 1834.

Megjelen társával együtt hetenként kétszer vasárnap és csütörtökön. Fél évi díjja helyben képekkel 5 ft. borítéktalanul; postán 6 ft. pengőben. Képek nélkül egy ezüst forinttal olcsóbb. Buda-pestiek évnegyedenként is válthatnak példányt. A' folyóírásnak egyes száma 24 kr; egyes kép 12 kr. p p.

TÖRTÉNET ÉS ELBESZÉLLÉS.

L o r d H o w t h. *(Folytatás.)*

A' lord, ki e' pillanatig se nem hallotta a' süvöltő szelet, se azt nem vette észre, hogy egy taksása (haszonbérló) mintegy szives erőszakkal őrizve figyelmeztett lépéseire, most meglátván emberét, utána kiált, hogy segítse őt egy sajkának a' tengerre eresztésében, és szerezzen több segítséget is.

Mig azonban rendelkezései tétetnének, 's maga is hevesen dolgoznék a' látott Schaluppe (kis hajó), melly egy földszegletet megkerülvén mintegy hirtelen tünemény ötlött ismét szeméibe, egy szirthez ütődött, és elmerült, 's a' lord szemei előtt irtózatossá csenddel süllyedt a' hullámok alá.

De a' hajó elmerülése után egy emberi alak hánykodék a' habokban, melly, midőn őt a' Lord a' Schaluppe süllyedésekor vízbe ugrani látta, asszonyi formára mutatott.

Szokott gondatlan heveséggel ugrott a' lord a' zajló tengerbe; 's mivel szerencsére a' víz feléje verdeste az aszszonyt, könnyen megkaphatá őt fehér ruhájánál, 's az irtózatossá habtorlásokon keresztül szárazra hozta.

Holtnak látszott a' dáma; de lord Howth ama reménytől buzdítva, hogy tán szerencséje lehetne életet mentenie' napon, mellyen ő egyet semmivé tett, természet feletti erővel élesztve sietett haza, karjaiban vivén szép terhét, 's ott mistress Florence segedelmével örömmel látta a' hölgynek újabb életre jutását.

Még mikor a' szép ismeretlen eszméletlenül fekvék a' lord vállán, már akkor vevé észre alakjának 's vonásainak kellemeit, a' kezeivel támogatott lefüggő nyaknak alabastrom fehérségét, a' holló-fekete hajaknak hosszú fényes fürtjeit, mellyek vízcseppekkel telve csüggöttek-le a' szép

arczon, melly csak élet-hijánnyal vala, hogy szeretet kel-
lemeivel tündököljék. Már ezen holt szépség is képes volt
a' lordnak csudáló szemeit lebilincselni.

De midőn feleszmélt, nedves setét szemeit felnyitotta,
's azokat reá szegezte, akkor annak tekintete olly érzést
gerjesztett benne, millyent soha se tapasztalt, 's e' pillanat-
tól fogva inkább szívével mint szemével csudálta a' hölgyet.

Midőn mistress Florence a' megmentett dámához szól-
lana, szomorúan rázta ez meg fejét, keblére tette kezét
hálája jeléül, 's ezüst hangjaival, mellyeket könnyek árja
kisért, valamelly ismeretlen nyelvű szavakat ejtett.

Tekintete és mozdulatjaiból mind a' nénike, mind en-
nek öcsje azt következtetéék, hogy új vendégöknek minden
hozzá tartozóji elvesztek az elsüllyedt hajóval; ez okból
tehát szabadítóji jelek által igyekeztek neki tudtára adni,
hogy ők igyekezni fognak részökről ezen kipótolhatlan vesz-
teséget türhetővé tenni.

Az idegen csudálatos talentummal látszott birni az arc-
vonások és jelek elérésére; mert midőn lord Howth csu-
dálkozását jelentené szépsége felől, menyei rózsza gyanánt
elpirult, noha a' lordnak nyelvét nem érthette; 's bár milly
édes állhatatossággal nyugodtak nedves szemei a' lordon,
vagy a' setét pillák alól sebes villongásokkal szóllottak,
még is szavainak különféle jelentését csupán hálaadáság és
nevekedő tisztelete közt változtatta.

Midőn lord Howth ezen szép szemekre pillantott, azok-
nak mélyéből mindenkor olly olvasztó szépség, a' magát
érthetővé tevésre olly vágyakodó igyekezet emelkedék,
hogy a' lord már is sebes lépésekkel haladt előre szerelmé-
ben, minekelőtte meggyőződött volna, hogy az, a' mit lát-
tott, álmnál több lehetett. Kétségen kívül volt, hogy a'
szép idegen, midőn Lord Howthnak szabadító karjain feküdt,
nem volt magán kívül; mert valahányszor a' lordra tekin-
tett, annyi gyengéd mozdulatok látszattak szemeinek majd
vissza vont majd vissza térő sugaraiban nyugodni, hogy ér-
zékenységeinek emez irányzatát csupán csak szabadítójának
tudva létele magyarázhatta.

Mistress Florence azonban az idegen szépnék mind azon
szükségeiről gondoskodott, mellyek a' vendégszeretés és
szíves figyelemtől kitelhettek; a' dáma legszebb szobába
vezettetett, éji ruhákkal ellátatott, 's minekutána a' mis-

tress Florence-tól ajánlott enyhítő szereket elfogadta volna, magára hagyatott, hogy kinyughassék.

Szépen fejlett-ki az utolsó őszi napnak következő tiszta csendes reggele. Sima volt az oceán, 's mosolygani látszott a' tegnapi hajó töredékeire.

Alma (igy nevezé magát az idegen dáma) elfordítá szemeit a' fénylő habokról, midőn az ebédlő egyik oldalas ablakán a' tengerre tekintett. De piruló hevességgel sietett lord Howthnak feléje nyujtott keze elfogadására; megfogta azt, 's ajkaihoz szorítá.

Nem tudta a' lord, mikép magyarázhatná-meg érzelmeinek ama gyönyörűségét, melly azon meggyőződéséből eredett, hogy Alma csakugyan osztozik érzelmeiben, 's helyben hagyja azokat. Pedig ezen meggyőződése olly erős volt, 's olly buzgó hitele (noha ezt maga is elég esztelennek tartá) a' felől, hogy Alma valamelly szerető és szeretett lény lehet, melly már az előtt is az ő tulajdona volt, de most ismét vissza adatott volna neki, hogy semmikép se volt képes magát az ellenkezőről elhítenni.

E' pillantat óta lord Howth egészsége és lelki ereje mintegy tündér - vessző ütése által tökéletesen megtére. Minden korábbi keserű érzései elmerültek ama gyönyörűségben, mellyel naponként igyekezett olly szeretetre méltó emberi lény szükségéit és kívánatit kielégíteni, mellyet a' szélvész és hullámok hatalmas kormányzója közvetlen csak az ő oltalmára látszatott bizni.

Alma tehetetlensége magát szavak által érthetővé tenni, sőt a' lord nehézsége is, mellyet érzelmei 's gondolatjai kimondhatásában tapasztalt, még inkább feszíték érdekét (interesse) 's nevelték aggódó igyekezetinek hevét.

Az ő adakozásából Alma mindenféle gazdag és izletes asszonyi öltözetre való szöveteket nyert, mellyeket szép kezei ruhákká változtattak, de ezek egészen különböztek mind azoktól, mellyeket akármelly országi dámák szoktak volt hordani, vagy millyeket lord Howth valaha látott, vagy leírásokból tanult volna ismerni; azonban éppen olly kedveltetők mint különösek voltak azoknak formájik. Midőn Alma hevesebb indulattal beszélt, szavai szinte olly nyelv tulajdonai valának, millyent a' lord soha se hallott: azért nem sokára kedves foglalatosságává tette a' lord szép hölgyét a' maga nyelvére megtanítani.

A' nyelv azonban szükségtelennek látszott akármely kívánságának kijelentésére; mert úgy tetszett, hogy Alma közvetetlen ismeri a' lord minden hajlandóságát, szokását, és tulajdonságát. Ha esztendőig élt volna vele házi közösködésben, nem gondoskodhatik vala jobban a' lord kényelmének (Bequemlichkeiten) megszerzése, és minden kellemetlenségének eltávoztatása felől. Egy szóval Alma egyedül lord Howthért látszott élni.

Mindazáltal Alma minden alkalommal bebizonyítja, hogy jól ismerte a' társasági kötelességekkel egybe kötött kívánatok első jusát a' viszonzott ugyan de tiszta szenvedelem felett; ennél fogva a' kedveskedő öreg nénikéről öcsje mellett se felejtkezék-meg soha is, és mihelyt az őt kebelébe fogadó tartomány nyelvét magáévá tette, vetekedett azon férjfiúnak, kit szeretett, haszna előmozdításában.

Egyedül járt a' hótórlásokon keresztül a' kunyhók és iskolák megvizsgálására, dolgozott az ügyefogyottak számára, ébren őrzötte a' betegek ágyát, 's mosolygva nyújtá segéd-kezét a' szegény nyomoréknak, ki különben sikertelenül sohajtozott volna egy barátságos kar után, melly őt napsugárra vezetné.

Almának a' jótévő végzés iránt szembetűnt imádásával egybekötött eme munkás erényei (virtus) nem sokára elnyomták lord Howth szolgálói 's házi cselédjei közt forgó ama különös vélekedést, hogy a' dáma boszorkány, 's lord Howthnak iránta viselt hajlandósága babonás munkálat lenne. Mistress Florence volt az első, ki e' képzelményt megveté, 's midőn vele unokaöcsje ama szándékát közlené, hogy Almával egybe kelni kívánna, örömmel megegyezett benne.

Egy ismeretlen eszköz által, mellyet csak szerelmesek ismernek, adta lord Howth Almának tudtára szándékát; magát pedig egyszersmind bizonyossá tette általa, hogy kedvesének szive azzal nem ellenkezik. Mivel pedig a' lord tudta, hogy szép imádottja törvényesen vele egybe nem kelhet, míg a' szeretetet 's kötelességet egyesítő fogadástételeket kimondani képtelen volna, tehát az előre izlett gyönyörűség minden tüzével folytató a' kedves nyelv-tanítást hölgye oldala mellett, hol minden korábbi foglalatosságot, bút és örömet elfelejtett; a' szerencse egészségét, és szerelme tárgyán büszkélkedésének társaságos indulatjait adá neki

vissza. Roskerry ismét megnyitá kapujit a' jó barátok 's utasok előtt, és vendég-szabadsági 's vidám nyájassági régi hirét ismét vissza nyerte.

Minden nevetségest 's botránkozást megelőzőtt Mistress O' Grady Florence jelenléte és a' szép ismeretlennek maga viselete. De a' csudálást gerjesztő idegen dáma az álmétkodást 's kíváncsiságot is maga után vonta, sőt némellyek, kik átlátszó alabastrom színeit látták, titkon susogák egymásnak, hogy az azokon keresztül ható fény több volna halandó félynél.

Elhitették magokkal, hogy lord Howth tiszteletét, ők pedig álmétkodásukat valamely áldott lény iránt mutatják, mellynek csak egy ideig 's valamely titkos okból engedtettem-ezen alacson világban tartozkodni.

Szerencsére azonban ezen képzeletnek nem jöttek lord Howth tudtára. Nyugalmasan jutott-el szép gyámnevendéke azon szükséges tehetségre, hogy az egybekelési szokásokon részt vehessen; 's végre egy szép reggeli időben alattvalójik imádságai 's áldásai közben egybe is keltek. *(Végz. köv.)*

N É P I S M E R T E T É S.

Romai fény-pazar (Luxus).

az állatokra nézve.

Monget ur a' francia szépművi academiának tagja Parisban kiszemelvén mind azt, mit hajdan a' Romaiak nyilvános játékaiknál az állatokra nézve költség-kimelés túlságáig elkövettek volt, ezekről az academiának, egy igen érdekes jegyzéket nyujtott, mellyet a' nagy költség 's kicsapongás tekintetéből érdekesnek vélünk, hogy honi nyelvünken közöljük.

Curtius Dentatus Roma városának 479-ik (Krisztus születése előtt 273-ik) évében a' legyőzött Pyrrhustól 4 elefantot vett-el, mellyeket ugyan ez Pelicretes Demetertől tulajdonított magának, 's ezek valának az elsők a' Romaiaknál. Krisztus születése előtt 252 évvel Metellus 142 elefantot hozatott Romába, mellyeket a' Carthagoiaktól nyert, 's mivel még akkor semmi hasznát nem tudták venni, a' circusban agyon nyilaztattak. 169-ik évben Scipio Nasica, és Publius Lentulus játékaiknál 63 parducz 's 40 medve jelent-meg. Sylla a' 93-ik évben 100 him oroszlányt viaskodtatott egymással.

Aemilius Scaurus az 58-ik évben a' nyilvános játékban legelőször Hippopotamust (tengeri ló) mutatott a' népnek 5 crocodilus és 150 parducz kíséretében. Pompejus játékszinének megnyitása alkalmával 1 hiuzt, 1 aethiopi majmot a' Caracali macskát, 's egy szarvorrút (Nashorn) mutatott-be; nyomban követte ezeket 600 oroszlány, mellyek közül 350 him, és 410 parducz volt; ugyan ott fegyveres emberek viaskodtak 20 elefanttal.

46 évvel Krisztus előtt Caesar 1 teve-szarvast (Giraffe) 's 400 serényes him oroszlányt hozott a' Circusból Ezen kicsapongások még inkább nevedtek a' császárok alatt.

Egy anajziai emlék-írás magasztalja Augustust, mivel 3500 vadat koncizoltatott-fel a' romai nép mulattatására. Marcellus temploma felszentelésénél 600 parducz öletett-meg. Jelen volt egy király-tigris (Königstiger) egy 50 lábnyi hosszú kigyó, mellyet a' forumon a' népnek mutat-tak; a' Flaminius circusába viz bocsáttatott, mellyben 3ő krokodil uszott, 's mellyek későbben mint szét szaggattak. Augustusnak Cleopatrára vett diadalmakor egy szarvorrú, 's egy nilusi ló végezteték-ki.

A' vadakat különös és furcsa multságokra gyakoroltatták; így például Caligula verseny-futást rendelt tevék között, mellyek nagy szekerek elébe voltak fogva. Galba császár kötelen tánczoltatta az elefantokat; Nero alatt egy romai lovag a' játékszin csúcsáról az alsó széléig leeresztett kötelen egy elefanton ülve bocsátkozott alá.

(Végzet következik.)

J E L E S M O N D Á S.

Hazaszeretet.

Néked élni kell ó hon!

'S örökre mint tavasz virulni;

Ah mert omladékidon

Reszketve fognék szét omlni

Hazám, hazám!

K ö l e s e y.

Részvét. Ha egy boldogot szemlélek, felejttem az égnek isteneit; de előttem állnak, ha szenvedőt látok.

Schiller, közli S. Karolina.

Hazafi. Kettős tiszteletre méltó olly hazafi, ki nemzeti nyelvét buzgón mivelní és terjesztetni törekedvén idegen nyelveket se vet-meg, hogy ezek segítségével más nemzeteknek meg nem ta-

gadható bölcsességét is kitanulván, azt hazai nyelven hontársaival közölhesse.

Aphorismák francziából. Kevesebb hasznót okozott elejétől fogva a való igazság, mint kárt a' csak tetsző.

A' ki szünet nélkül apróságokkal foglalataskodik, többnyire alkalmatlan lesz a' nagy dolgokra.

Magunkat, a' nélkül hogy eszre vennők, megcsalni éppen olly könnyű, valamint nehéz másokat úgy, hogy eszre ne vegyék.

K. D. M.

K Ö L T É S Z E T.

Lenka.

Én és szívem.

Szép Lenka sir, zokogva sir.
„Mi baj, mi bánt leányom!
Szólj, rajtad ha segíthetek,
Szólj lányom, szólj, mi baj nyom?“
Aggódva így a' jó anya;
'S zokogva mond a' lányka:
„„O! mért terem tövisesen
Szomszédban a' rózsácska?““

„A' rózsza rút tövist terem
Azért, hogy védje szarát;
De hagyd a' szomszédét szívem!
Ne kérd a' szomszéd kárát“
„„O! kárát nem kívánom én,
A' rózsát fíja adta;
De megszúrta hókeblemet,
Feltűzni mint akarta.““

„Jó lányka! csalfa szerelem
Tövisre szállt szivedre;
Ne sirj azért veres sebet
Két barna szép szemedre! —
A' rossz fiút elhivatom
Holnap hajnalba' jókor —
Tekintse-meg hókebledet,
Gyógyítsa-meg, ha doctor.“
G a r a y.

Szüntesd szívem dobogásod',
'S forró vágyod', 's bánkodásod'
Titkold a' világ előtt,
Futja ez a' szenvedőt.
„Eltitkolni 's elhalgatni
Vágyaimat nem lehet,
Nyilván kisztet kimutatni
Azokat vér 's képzelet.“

Csendesedj szív, mind hijába!
Eletemnek baj-virága
Rég elhervadt és már itt
Soha többé nem virít.
„Ne csüggedezz, remélj bátran
Báj-virága éltednek
Viríthat még e' világban
Csendet adva lelkednek.“

Akár hogyan küzdök 's vivok,
Érzelmimmel még se bírok
'S látom hogy győz a' kevély
Győzhetetlen szenvedély.

„Azért engedd kimondani
Csak lassacskán vágyamat,
A' rokon lelkek hallani
'S értnei fogják szavamat.“
N a g y I g n á t z.

L e n c s i h e z.

A' szerelem ha mikép kienyész a' férjfi-kebelből
Egykor, 's édes öröm lángjaitól nem ered:
Édene földünknek szivatag lesz, 's szunnyad az élet;
Tűnj Te elő; 's minden szív szerelemre hevül.

P..... Károly.

K Ü L Ö N F É L E.

P ó r a s s z o n y b ó l l e t t k i r á l y n é. Nehány évvel ez előtt valamely tengeri rabló kapitány egy szegény favágónak feleségét Messina környékén elrablotta. Miután néhány hónapig magánál tartotta a' hajón, a' déli tenger valamelyik szigetében kitette őt a' kegyetlen Kerszár. A' szigetnek királya, kinek az asszony be-

mutattaték, a' fehér nőt megkedvelé, 's tartománya szokása szerint feleségül is vette, és vele trónusában osztozék. De nem sokára meghalt, 's az asszony követé őt a' kormányban, és számos jószágainak ura lön. Egy Amerikából jött europai hajó által csak nem régiben kapott mind ezekről hirt a' szegény favágó. Az asszony neki számos, nagy értékű ajándékot küldé, úgy hogy a' szegény favágó most már Siciliának egyik legvagyonosb birtokosai közé tartozik, sőt készüléteket tesz felesége után menni, hogy ott vele királyi székében részesüljön.

Finom tolvajsín. Nem régiben egy férfi jelent-meg Madame M... előtt a' rue de Temple utzában Parisban. „Én rendőrségi felvigyázó vagyok — mond az idegen — az arany láncz és arany óra, melly kegyed birtokában van, lopott jószág; adja nekem által a' tárgyakat, nekem azokat a' rendőrségi-kiküldöttség elébe kell terjesztenem, hogy a' tolvajságot be lehessen bizonyítani; holnap ismét szerencsém lesz vissza szolgáltatni.“ M... asszonyság teljes bizodalommal oda adá lánczát és óráját a' vélt felvigyázónak; de ki szerencsésen az utolsó lépcsőken egy ügyes városi poroszló által megcsipetett, 's az asszonyság vissza jutott jószágához, mellyet különben soha se látott volna többé.

Napszám osok jutalmaztatása Parisban. A' Franciaák királynéjok 120,000 frankból álló pénzüsszeséget határozott arra, hogy az a' parisi és a' departement-beli napszám osok közt felosztassék. E' szerint Parisra 25,000 fr. Lyonra 20,000 fr. Bordeauxra 15,000 fr. Toulouserára 12,000 fr. Marseille-ra 10,000 fr. Nantesra 10,000 fr. Nancyra 10,000 fr. Dijonra 10,000 Chálonsra 8,000 frank jutott.

Csere-rejtvény.

1. 2. 3. A' juh-nyájnak czimere.
3. 4. 5. Van utasnak terhére.
4. 5. Vargáknál ez kis fegyver.
1. 2. 5. Benne él minden ember.
3. 2. 5. Házakat így szemlélem.
5. 4. 1. Izes étek úgy vélem,
Mert főtten megeheted,
Gyomrodát nem terheled.
2. 5. Tagjaid közt egyik kincs.
2. 1. Nélküle tán semmi sincs.
1. 4. 5. Kerüld jókor tanácslom.
3. 2. 1. Nincsen ennyi jószágom.
5. 4. 1. 2. 3. Magyar! buzgón emlékezz,
Mert régi szent téred ez.
1. 2. 3. 4. 5. Meggygel telit kedveljed,
Mint lánykérő kerüljed.

Ruehietl Miklós.

Előbbi rejtvény: baj, faj 's a' t.

Szerkezi Róthkrepf Gábor, halpiarcz 86. szám.

Nyomt. Trattner-Károlyi, uri utsza 612.